



**PROTOKOLL**

der Gemeindeversammlung vom Montag, 29. April 2019,  
um 20.00 Uhr im Gemeindesaal, De Castella-Platz 19 in Greng

---

Vorsitz:	Rico Martinelli, Ammann
Protokoll:	Christine Leuenberger, Gemeindeverwalterin
Stimmzähler:	Markus Fuchs und Rudolf Buser
Anwesend:	47 Stimmbürgerinnen und Stimmbürger 5 Gemeinderäte 8 Gäste 3 Pressevertreter
Entschuldigt:	4 Stimmbürgerinnen und Stimmbürger

---

**Begrüssung**

Ammann Rico Martinelli begrüsst die zahlreich erschienenen Anwesenden und heisst sie zur heutigen Gemeindeversammlung herzlich willkommen. Es ist gleichzeitig die letzte Versammlung mit dem aktuellen Gemeinderat. Speziell begrüsst werden die

- fünf neu gewählten Gemeinderäte Markus Hediger, Rolf Laubscher, Michela Mordasini, Mirko Tomaszewski und Barbara Wüthrich
- Jungbürger Angela Sigrist, Raphael Sigrist und Anouk Helfer
- Gäste
- Pressevertreter Etelka Müller (Freiburger Nachrichten), Corinne Aeberhard (Fotos Freiburger Nachrichten) und Margrit Käch (Murtenbieter)

Um die Ausfertigung des Protokolls zu erleichtern, werden Tonaufnahmen gemacht (Art. 3 ARGG).

Die Gemeinde Greng zählt am heutigen Tag insgesamt 169 Einwohnerinnen und Einwohner. Von den gesamthaft 137 Stimmberechtigten auf Gemeindeebene sind 11 ausländischer Herkunft.

**Stimmzähler**

Als Stimmzähler werden Markus Fuchs und Rudolf Buser gewählt. Insgesamt sind 52 Stimmberechtigte anwesend.

**Einberufung und Traktanden**

Gemäss Publikation im Amtsblatt Nr. 16 vom 19. April 2019, öffentlichem Anschlag und persönlicher Einladung lauten die Traktanden wie folgt:

1. Protokoll der ordentlichen Gemeindeversammlung vom 3. Dezember 2018
2. Jungbürger
3. Jahresrechnung 2018
  - 3.1 Laufende Rechnung
  - 3.2 Investitionsrechnung
  - 3.3 Bericht der Finanzkommission
4. Wahl externe Revisionsstelle
5. Ersatzwahlen in Kommissionen:
  - 5.1 Finanzkommission
  - 5.2 Planungs-, Bau- und Energiekommission

6. Reglement über Gebühren und Ersatzabgaben im Raumplanungs- und Bauwesen der Gemeinde Greng: Aktualisierungen Reglement und Anpassungen für die Einführung von Bestimmungen der zukünftigen Anwendung von FRIAC
7. Verschiedenes

Zur Traktandenliste werden keine Bemerkungen angebracht.

#### **Traktanden:**

##### **1. Protokoll der ordentlichen Gemeindeversammlung vom 3. Dezember 2018**

Das Protokoll konnte während den Öffnungszeiten im Gemeindebüro und auf der Webseite der Gemeinde Greng eingesehen werden. Die Papierform wird nur noch auf Verlangen zugestellt.

Das Protokoll wird ohne Bemerkungen einstimmig genehmigt. Der Ammann dankt der Verfasserin.

##### **2. Jungbürger**

In diesem Jahr erreichen Anouk Helfer, Angela Sigrist und Raphael Sigrist die Volljährigkeit. Der Gemeinderat wünscht ihnen in der Erwachsenenwelt alles Gute, viel Erfolg und hofft, dass sie die Bürgerpflichten und -rechte wahrnehmen. Der Ammann und Gemeinderat Paul Minder überreichen ihnen den Bürgerbrief, das Grengbuch und das traditionelle Geschenk. Die Jungbürger bedanken sich für das grosszügige Geschenk.

Der Gemeinderat freut sich, Anouk Helfer für die ausgezeichneten sportlichen Leistungen im Synchronschwimmen zu ehren. Sie hat sich für die Junioren Europameisterschaften in Prag und die FINA Weltmeisterschaften in Südkorea qualifiziert. Die Weltmeisterschaften in Südkorea sind ein absoluter Höhepunkt ihrer Sportlerkarriere. Der Gemeinderat hofft, dass sie auch unsere Fahne nach Südkorea mitnimmt und wünscht ihr viel Glück und Erfolg.

##### **3. Jahresrechnung 2018**

Die detaillierte Jahresrechnung 2018 konnte während den Öffnungszeiten im Gemeindebüro oder auf der Webseite [www.greng.ch](http://www.greng.ch) eingesehen werden. Der Gemeinderat hat die Jahresrechnung am 25. März 2019 genehmigt. Die Revisionsstelle hat die Prüfung am 2. April 2019 vorgenommen und die Schlussbesprechung mit der Finanzkommission hat am 8. April 2019 stattgefunden.

##### **3.1 Laufende Rechnung**

Die Laufende Rechnung schliesst bei einem Gesamtaufwand von CHF 1'661'828.29 und einem Gesamtertrag von CHF 1'695'502.63 mit einem Ertragsüberschuss von CHF 33'674.34 ab. Der Voranschlag 2018 sah einen Aufwandüberschuss von CHF 69'000.00 vor. Die Bilanzsumme beträgt CHF 5'413'105.93.

Die Botschaft des Gemeinderates wird Seite für Seite durchgegangen. Der Ammann erläutert die wesentlichen Veränderungen im Vergleich zum Voranschlag 2018.

Das gute Ergebnis ist auf ausserordentliche Steuererträge mit einmaligem Effekt zurückzuführen.

Aus der Versammlung werden keine Fragen gestellt.

### 3.2 Investitionsrechnung

Die Investitionsrechnung 2018 schliesst mit Gesamtausgaben von CHF 160'200.81 und mit Gesamteinnahmen von CHF 11'250.00 mit einem Ausgabenüberschuss von CHF 148'950.81 ab.

Investitionen 2018:

CHF		
Ausgaben	Einnahmen	
1'400.10		EDV, Upgrade Webseite
4'347.00		EDV, neue Programme
4'328.60		Gemeindegebäude (Verwaltung, Anteil 50%), Ersatz Boiler und neue Steuerung Heizung
4'328.60		Gemeindegebäude (Restaurant, Anteil 50%), Ersatz Boiler und neue Steuerung Heizung
88'578.30		Feuerwehrverband Region Murten, FW-Zentrum
5'328.00		Badeplatz/Steg, neue Treppe Steg (Wassereinstieg)
29'874.05		Gesundheitsnetz See, Infrastrukturen Pflegeheime
5'919.85		Wasserversorgung, neues Reglement
	5'000.00	Anschlussgebühren Wasser
5'919.85		Abwasserbeseitigung, neues Reglement
-4'726.69		ARA Region Murten, Anteil Investitionen und Umbuchungen zu ARA Seeland Süd
5'519.80		ARA Seeland Süd, Anteil Investitionen
	6'250.00	Anschlussgebühren Abwasser
9'383.35		Revision Ortsplanung
160'200.81	11'250.00	Total
	148'950.81	Nettoinvestitionen

Ammann Rico Martinelli erläutert die einzelnen Investitionen.

#### Laufende Projekte: aktueller Stand

Die nachstehenden und genehmigten Investitionsprojekte laufen noch und weisen aktuell folgenden Zwischenstand aus:

- EDV, neue Programme:
 

Budget 2017: Kredit genehmigt an GV Nov. 2016	CHF	7'600.00
Total Ausgaben 2017	CHF	1'728.75
Total Ausgaben 2018	CHF	4'347.00
Saldo	CHF	1'524.25
  
- Wasserversorgung/Abwasserbeseitigung, neue Reglemente je CHF 9'500.00:
 

Budget 2017: Kredit genehmigt an GV Nov. 2016	CHF	19'000.00
Total Ausgaben 2018 (2 x CHF 5'919.85)	CHF	11'839.70
Saldo (je CHF 3'580.15)	CHF	7'160.30
  
- Revision Ortsplanung, Planungskosten:
 

Budget 2016: Kredit genehmigt an GV Nov. 2015	CHF	70'000.00
Total Ausgaben 2016/2017	CHF	52'678.95
Total Ausgaben 2018	CHF	9'383.35
Saldo	CHF	7'937.70

An der Gemeindeversammlung vom 03.12.2018 wurde der Kredit von CHF 50'000.00 für weiterführende Arbeiten genehmigt.

Aus der Versammlung werden keine Fragen gestellt.

### 3.3 Bericht der Finanzkommission

Der Bestätigungsbericht der Revisionsstelle wurde mit der Botschaft zugestellt. Die Finanzkommission hat an einer gemeinsamen Sitzung mit dem Gemeinderat und der Revisionsstelle die Jahresrechnung 2018 ausführlich besprochen.

Der Präsident der Finanzkommission liest den Bericht vor. Die Kommission beantragt der Versammlung, die Jahresrechnung zu genehmigen.

Da keine Wortmeldungen verlangt werden, wird über den Voranschlag 2019 abgestimmt. Gemäss Art. 18 des Gesetzes über die Gemeinden enthalten sich die Gemeinderäte der Stimme.

#### Abstimmung: Jahresrechnung 2018 Laufende Rechnung

Wer stimmt der Laufenden Rechnung 2018 mit einem Ertragsüberschuss von CHF 33'674.34 zu?

- 41 Ja-Stimmen
- 0 Nein-Stimmen
- 11 Enthaltungen

#### Abstimmung: Jahresrechnung 2018 Investitionsrechnung

Wer stimmt der Investitionsrechnung 2018 mit einem Ausgabenüberschuss von CHF 148'950.81 zu?

Die Investitionsrechnung 2018 wird einstimmig genehmigt.

### 4. Wahl externe Revisionsstelle

Die bisherige Revisionsstelle T&R AG wurde an der Gemeindeversammlung im Dezember 2012 für die Rechnungsjahre 2013 bis 2018 gewählt. Nach Ablauf der maximalen Amtszeit von sechs Jahren ist eine neue Revisionsstelle zu wählen.

Die Finanzkommission hat vier Offerten eingeholt und ein Auswahlverfahren durchgeführt. Sie beantragt die Revisionsstelle aXalta Revisionen AG für die Wahl von zwei Rechnungsjahren (2019 und 2020).

Da aus der Versammlung keine Wortmeldungen verlangt werden, wird abgestimmt.

Mit 48 Ja-Stimmen wird die Revisionsstelle aXalta Revisionen AG für die Rechnungsjahre 2019 und 2020 gewählt.

### 5. Ersatzwahlen in Kommissionen:

#### 5.1 Finanzkommission

Gemäss dem Gesetz über die Gemeinden besteht die Finanzkommission aus mindestens drei Mitgliedern, die von der Gemeindeversammlung gewählt werden. Unsere Finanzkommission besteht aktuell aus folgenden Mitgliedern:

- François Baumeler, Präsident
- Yves Neuenschwander
- René Pahud de Mortanges

François Baumeler hat aus beruflichen Gründen per Ende April 2019 demissioniert. Er ist seit 2012 Kommissionsmitglied und seit 2013 Präsident. In den Jahren zuvor war er Mitglied in der Planungskommission. Der Gemeinderat dankt Herrn Baumeler für die langjährige Treue, die stets gute Zusammenarbeit und für die geleistete Arbeit im Dienst der Gemeinde.

Anna Kramer interessiert sich in der Finanzkommission mitzuwirken und stellt sich für die Wahl als neues Mitglied zur Verfügung. Sie ist für eine kurze Vorstellung noch nicht anwesend, wird aber jeden Moment eintreffen.

Es werden keine weiteren Personen vorgeschlagen. Die Wahl erfolgt trotz Abwesenheit von Frau Kramer.

Anna Kramer wird mit 47 Ja-Stimmen gewählt. Der Ammann gratuliert ihr zur Wahl.

## **5.2 Planungs-, Bau- und Energiekommission**

Gemäss den gesetzlichen Bestimmungen setzt sich die Planungskommission aus mindestens fünf Mitglieder zusammen, wobei die Mehrheit der Mitglieder von der Gemeindeversammlung zu bestimmen ist.

Da die Planungskommission der Gemeinde Greng auch die Funktion als Baukommission ausübt und das Energiegesetz zusätzlich vorsieht, dass die Gemeinden eine beratende Energiekommission einsetzen, werden die drei Kommissionen vereint und neu unter dem Namen Planungs-, Bau- und Energiekommission weitergeführt.

Nach dem Rücktritt von Herrn Tschan Anfang 2018 setzt sich die Kommission wie folgt zusammen:

Gewählte Mitglieder:            Jakob Berger  
   Markus Hediger  
   Thomas Kaltenbach

Gemeinderäte:                    Paul Minder, Präsident  
   Alexandre Giroud

Nach dem Wohnsitzwechsel von Jakob Berger per Januar 2019 und die Wahl von Markus Hediger in den Gemeinderat ab Mai 2019 müssen zwei respektive drei neue Mitglieder gewählt werden. Die Vertreter des Gemeinderates, die in der Kommission Einsitz nehmen, werden erst nach Amtsantritt des neuen Gesamtgemeinderates intern bestimmt. Wenn die Kommission gesamthaft aus vier gewählten Mitgliedern besteht, werden drei Gemeinderäte vertreten sein.

Der Gemeinderat dankt den Herren Berger und Hediger für die langjährige Mitarbeit, Treue und die geleisteten Dienste zum Wohle der Gemeinde.

Markus Fabel und Peter Goetschi möchten gerne in der Kommission mitarbeiten und stellen sich für die Wahl zur Verfügung.

Mit Akklamation werden die Herren Fabel und Goetschi gewählt.

Der Ammann fragt, ob es weitere Wahlvorschläge gibt. Stefan Krähenbühl meldet sich und schlägt sich als weiteres Mitglied vor. Er stellt sich mit Werdegang der Versammlung kurz vor.

Der Gemeinderat freut sich, wenn es genügend Mitglieder hat. Es erfolgt die Wahl.

39 Ja-Stimmen  
4 Nein-Stimmen  
9 Enthaltungen

Der Ammann gratuliert Stefan Krähenbühl, Markus Fabel und Peter Goetschi zur Wahl und heisst sie als neue Kommissionsmitglieder herzlich willkommen.

## 6. **Reglement über Gebühren und Ersatzabgaben im Raumplanungs- und Bauwesen der Gemeinde Greng: Aktualisierungen Reglement und Anpassungen für die Einführung von Bestimmungen der zukünftigen Anwendung von FRIAC**

Der Grosse Rat hat im Februar 2017 die Gesetzesanpassung für die Einführung einer Anwendung zur digitalen Bearbeitung von Baubewilligungsgesuchen einstimmig angenommen. Damit werden alle Gemeinden verpflichtet, die vom Kanton zur Verfügung gestellte Anwendung FRIAC zu benutzen. Seit Anfang 2018 wenden verschiedene Pilotgemeinden die neue Informatikanwendung FRIAC an. Im Verlauf des Jahres 2019 muss diese in allen Gemeinden eingeführt werden.

Wenn Gesuchstellerinnen oder Gesuchsteller oder deren Vertretung nicht über die notwendigen technischen Mittel oder Kenntnisse verfügen, um ein Baubewilligungsgesuch elektronisch über FRIAC zu erfassen, nimmt dies die Gemeinde vor. Mit der Reglementanpassung wird die rechtliche Grundlage für die Gemeinde geschaffen, um diesen zusätzlichen Aufwand in Rechnung zu stellen. Da der Aufwand je nach Komplexität des Bauvorhabens sehr variieren kann, wird der Aufwand nach effektivem Stundenaufwand fakturiert.

Das Reglement, in dem die Anpassungen im Korrekturmodus ersichtlich sind, war der Botschaft beigelegt.

Aus der Versammlung werden keine Fragen gestellt.

Der Gemeinderat beantragt, das vorliegende Reglement mit seinen Aktualisierungen und Anpassungen zu genehmigen.

Abstimmung:

46 Ja-Stimmen  
0 Nein-Stimmen  
6 Enthaltungen

## 7. **Verschiedenes**

Aus der Versammlung werden keine Wortmeldungen verlangt.

Aus dem Gemeinderat:

### Verkehrssicherheit und Bushaltestelle: Ergebnis Studie

Der Gemeinderat hatte den Auftrag für die Verkehrs- und Schulwegsicherheit sowie die Bushaltestelle an der Dorfstrasse eine Studie auszuarbeiten. Die beauftragte Firma aus Bern hat den Handlungsbedarf für den Fussverkehr (Schulwegsicherheit), den motorisierten Verkehr und den öffentlichen Verkehr (Schulbus) eruiert und verschiedene Varianten ausgearbeitet. Gemeinderat Alexandre Giroud erläutert die Varianten anhand einer Präsentation.

Auf den Plänen werden die Sichtweiten bei einer Geschwindigkeit von 50km/h und 30km/h, ein Fussgängerstreifen und die Spurprofile aufgezeigt. Bei der Variante 1 sind die Bewertungen am besten ausgefallen. Diese beinhaltet: Tempo 30km/h, Fussgängerstreifen bei der Unterführung, ein Trottoir auf der linken Seite bis zur Bushaltestelle und Rechtsvortritt bei der Ein- und Ausfahrt Schlossquartier. Mit dem bestehenden Grünstreifen auf beiden Strassenseiten wäre genügend Platz vorhanden. Der Rechtsvortritt zum Schlossquartier würde den Verkehr bremsen. Eine Realisierung wäre in den nächsten zwei Jahren machbar.

Ein Bürger möchte wissen, ob ein normales Kreuzen von Fahrzeugen noch möglich wäre. Alexandre Giroud antwortet, dass das Kreuzen von zwei Autos weiterhin möglich ist, jedoch Lastwagen nicht.

#### Anna Kramer: Wahl in die Finanzkommission

Anna Kramer ist inzwischen eingetroffen. Sie wurde bereits an der heutigen Versammlung als neues Mitglied der Finanzkommission gewählt. Frau Kramer stellt sich nachträglich kurz vor und bedankt sich für das entgegengebrachte Vertrauen.

#### Verabschiedungen und Ehrungen

Ammann Rico Martinelli verabschiedet die austretenden Kommissionsmitglieder Jakob Berger, Markus Hediger und François Baumeler und überreicht ihnen ein Geschenk.

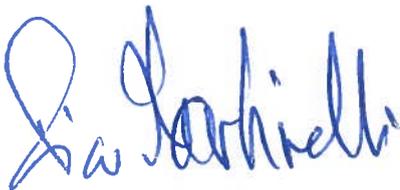
Hans Goetschi ist seit zehn Jahren ARA-Pumpwart. Der Ammann dankt ihm für die langjährige Tätigkeit und überreicht ihm ebenfalls ein Weingeschenk.

Rico Martinelli dankt im Namen des Gesamtgemeinderates der Verwaltungsangestellten Patrizia Sieber Zürcher für die gute Zusammenarbeit und die geleisteten Dienste und überreicht ihr ein Geschenk. Ein grosser Dank richtet der Ammann an die Gemeindeverwalterin Christine Leuenberger für das grosse Engagement, die stets gute Zusammenarbeit und die geleisteten Arbeiten für die Gemeinde. Er überreicht ihr ein Geschenk.

Herr Pahud de Mortanges, Mitglied der Finanzkommission, dankt zum Schluss im Namen der Bevölkerung dem gesamten abtretenden Gemeinderat für die ausgezeichnete Arbeit und überreicht ihnen ein Abschiedsgeschenk.

Zum Schluss richtet der abtretende Ammann Rico Martinelli einige Worte an die Anwesenden und lässt die vergangene Amtszeit des Gemeinderates Revue passieren. Er dankt der Bevölkerung für die Unterstützung und wünscht dem neuen Gemeinderat alles Gute.

Der offizielle Teil der Gemeindeversammlung endet um 21.00 Uhr.



Rico Martinelli  
Ammann



Christine Leuenberger  
Gemeindeverwalterin